



Pangea *Collection*

Pangea

XCondensed Light	Condensed Light	SemiCondensed Light	Light
<i>XCondensed Light Italic</i>	<i>Condensed Light Italic</i>	<i>SemiCondensed Light Italic</i>	<i>Light Italic</i>
XCondensed Regular	Condensed Regular	SemiCondensed Regular	Regular
<i>XCondensed Italic</i>	<i>Condensed Italic</i>	<i>SemiCondensed Italic</i>	<i>Italic</i>
XCondensed Medium	Condensed Medium	SemiCondensed Medium	Medium
<i>XCondensed Medium Italic</i>	<i>Condensed Medium Italic</i>	<i>SemiCondensed Medium Italic</i>	<i>Medium Italic</i>
XCondensed SemiBold	Condensed SemiBold	SemiCondensed SemiBold	SemiBold
<i>XCondensed SemiBold Italic</i>	<i>Condensed SemiBold Italic</i>	<i>SemiCondensed SemiBold Italic</i>	<i>SemiBold Italic</i>
XCondensed Bold	Condensed Bold	SemiCondensed Bold	Bold
<i>XCondensed Bold Italic</i>	<i>Condensed Bold Italic</i>	<i>SemiCondensed Bold Italic</i>	<i>Bold Italic</i>
<i>XCondensed Bold Italic</i>	<i>Condensed Bold Italic</i>	<i>SemiCondensed Bold Italic</i>	<i>Bold Italic</i>
XCondensed Bold	Condensed Bold	SemiCondensed Bold	Bold
<i>XCondensed SemiBold Italic</i>	<i>Condensed SemiBold Italic</i>	<i>SemiCondensed SemiBold Italic</i>	<i>SemiBold Italic</i>
XCondensed SemiBold	Condensed SemiBold	SemiCondensed SemiBold	SemiBold
<i>XCondensed Medium Italic</i>	<i>Condensed Medium Italic</i>	<i>SemiCondensed Medium Italic</i>	<i>Medium Italic</i>
XCondensed Medium	Condensed Medium	SemiCondensed Medium	Medium
<i>XCondensed Italic</i>	<i>Condensed Italic</i>	<i>SemiCondensed Italic</i>	<i>Italic</i>
XCondensed Regular	Condensed Regular	SemiCondensed Regular	Regular
<i>XCondensed Light Italic</i>	<i>Condensed Light Italic</i>	<i>SemiCondensed Light Italic</i>	<i>Light Italic</i>
XCondensed Light	Condensed Light	SemiCondensed Light	Light

Pangea Text

Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ

XCondensed

Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ

Condensed

Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ

SemiCondensed

Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ أبجد
Ralg Rалг Ραλγ
Ralg Rалг Ραλγ

Normal

Light (Pangea)
Light (Pangea Text)
Light Italic (Pangea)
Light Italic (Pangea Text)
Regular (Pangea)
Regular (Pangea Text)
Italic (Pangea)
Italic (Pangea Text)
Medium (Pangea)
Medium (Pangea Text)
Medium Italic (Pangea)
Medium Italic (Pangea Text)
SemiBold (Pangea)
SemiBold (Pangea Text)
SemiBold Italic (Pangea)
SemiBold Italic (Pangea Text)
Bold (Pangea)
Bold (Pangea Text)
Bold Italic (Pangea)
Bold Italic (Pangea Text)

Pangea

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Latin

Cyrillic

Greek

Arabic

Hebrew

Thai (Loopless)

Georgian

Devanagari

Pangea Text

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ أبجد ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ ႳႱႶ

Ralg Ralp Ralγ ႳႱႶ

Latin

Cyrillic

Greek

Arabic

Hebrew

Thai (Looped)

How can a typeface improve the world? Even before he had drawn the first letter, Christoph Koeberlin wanted to answer this question. He wanted to prove that designers can positively influence the environment.

One way that he is doing this is by donating 25% of his income from Pangea to the preservation of the rainforest and to large-scale reforestation projects involving the local population. With every font license you purchase, you are helping to preserve one of the most important factors in slowing down climate change. It's just a bit of a shame that the name Futura had already been taken by another geometric sans serif typeface, as it would have been more appropriate here.



A young Sengon tree in the tree nursery Indonesia © Fairventures

For Christoph, the connection and connotation of the name was of great importance. Just like the primeval continent that the typeface is named after, Pangea is a symbol of not only the big (common) picture but of global cooperation. While *Gergő Kókai* from Hungary supported him in the design of the upright characters, he brought *Tanya George* from India and the Japan-based *Gabriel Richter* on board to work on the italics. He consulted with *Irene Vlachou* from Greece, *Ilya Ruderman* from Russia, *Donny Trương* from the USA and *Paul Hanslow* from Australia to ensure the quality of the Greek, Cyrillic, Vietnamese and African Latin characters. The spacing and the kerning of the font would not have been possible without Igino Marini from Italy and his superior iKern technology. Broad foreign language support is almost obligatory with such an omnicultural approach. From the beginning, European Latin, Cyrillic, Greek and Vietnamese language support have been included in Pangea as standard. The first language extension was Pangea Afrikan which supports all Latin-based African languages and some indigenous languages of North America.

Thanks to *Azza Alameddine* from Lebanon and *Yanek Iontef* and *Daniel Grumer* from Israel, Arabic and Hebrew were added a year later. The Iranian designer *Amir Mahdi Moslehi* supported Azza with the development of Persian (Farsi). In December 2025, the sixth alphabet to be added to the family was Thai – in the Looped variant for Pangea Text and Loopless for the default Pangea. Thai was designed by Bangkok-born designer, *Boom Promphan Suksumek*. In August 2026, two more alphabets were added all at once: Georgian, designed by *Akaki Razmadze* from Tbilisi, and Devanagari, designed by *Lipi Raval* from India.

All the expanded fonts are available for download free of charge to all registered users through their Fontwerk account. For new customers, the price remains the same. But that's not all: additional languages are currently being developed with international support.

It's important to mention that the typeface works remarkably well due to its refined space saving – it is more condensed than a normal geometric sans. Indeed, this could even be sold as a further environmentally friendly and eco-conscious feature as it not only saves paper but screen capacity, but maybe that would be too much of a good thing. This characteristic is actually the result of the smart design decisions that Christoph Koeberlin made during the five years he

alg

alg

between optical sizes (ascenders and descenders, the characters' openness, spacing and inktraps). The possibilities are truly endless! As with all other Fontwerk fonts, the Pangea variable versions are included in the Collection package at no additional cost and can be tested free of charge as Trial Fonts.

Saving the world through one typeface at a time — it's worth a try.

spent working on Pangea. Another outstanding trait is the consequence between the compactness and closeness, while diagonal terminals and round dots make for a friendly appearance. He successfully manages the balancing act between narrow grotesque typefaces and geometric ones. This approach is also demonstrated in the rather large x-height as well as the barely open forms, but also in the unusual 'spectacle-g', double-story a and l with foot. The more common single-story 'g' and 'a' as well as the straight 'l' are, of course, accessible as OpenType alternatives.

The second member of the family, Pangea Text, is built upon the same foundations but aims to improve legibility. With longer ascenders and descenders, more open forms, slight ink traps and more generous spacing, this variant is great for use in extensive texts and is particularly good for use in small sizes as well as on screens. Not only do both families complement and harmonize with each other, but the decision to work with optical sizes is what makes the core family's uncompromising nature and attractive appearance possible in the first place.

In summer 2024, the Latin, Cyrillic and Greek parts of the type system were supplemented with narrower weights with the Arabic arriving in summer 2026.

Regenwald

↑ Pangea (green) and Pangea Text (gray) compared; Four different widths, set in Pangea Text ↓

Thanks to the addition of SemiCondensed, Condensed and XCondensed, the stylistic range has now quadrupled. This makes Pangea an even more powerful tool, particularly in editorial, responsive, branding and packaging contexts.

Christoph Koeberlin is not only a designer of highly original typefaces (he also co-designed *FF Mark* and created *Fabrikat*), he is also one of the world's most sought after Font Engineers. As you would expect from such an expert, the entire superfamily comes with a variable font version. This version allows a smooth and infinite adjustment from Light to Bold weights, from Normal to XCondensed widths, as well as the angle of the slope and seamless switching

Forest Talks
Forest Talks
Forest Talks
Forest Talks

Supercontinent Cycle

NETWORK

On a global scale, *long-term*

Effective Carbon Storage

Lights 1,970

generate intelligent playlist tutorial

EGLO.036 Tripswitch

Argyre Quadrangle MC-26

The roof is part of an \$18 million rainwater treatment system

Supercontinent Cycle

NETWORK

On a global scale, *long-term*

Effective Carbon Storage

Lights 1,970

generate intelligent playlist tutorial

EGLO.036 Tripswitch

Argyre Quadrangle MC-26

The roof is part of an \$18 million rainwater treatment system

Kpɛɛɛ ta ti le tɛ yɛ nduwa ya

Οποιαδήποτε πτώση

Hải Dương was built in 1804

ສາປ໌ຕຍກຣຣມ

البحث عن الحيوان

העיר האדומה הוא מונח שנטבע

वनस्पतिविज्ञान

Энергетическая утилизация отходов

ტრეპიკული წვიმის ტყე

Kpɛɛɛ ta ti le tɛ yɛ nduwa ya

Οποιαδήποτε πτώση

Hải Dương was built in 1804

ສາປ໌ຕຍກຣຣມ

البحث عن الحيوان

העיר האדומה הוא מונח שנטבע

वनस्पतिविज्ञान

Энергетическая утилизация отходов

ტრეპიკული წვიმის ტყე

20 Mil Léguas Submarinas

The year 1866 was signalized by a remarkable incident, a mysterious and inexplicable phenomenon, which doubtless no one has yet forgotten. Not to mention rumors which agitated the maritime population, and excited the public mind, even in the interior of continents, seafaring men were particularly excited.

Kaufleute, Reeder, Schiffskapitäne, Skipper und Master in Europa und Amerika, Offiziere der Kriegsmarine aller Länder und schließlich die Regierungen der einflussreichen Staaten beider Kontinente nahmen die Vorfälle außerordentlich ernst. Seit einiger Zeit schon waren mehrere Schiffe auf hoher See „*einem gigantischen Etwas*“ begegnet, einem langen, spindelförmigen Gegenstand, der bisweilen phosphoreszierte und weit- aus größer und schneller war als ein Wal.

Los hechos relativos a estas apariciones, consignados en los diferentes libros de a bordo, coincidían con bastante exactitud en lo referente a la estructura del objeto o del ser en cuestión, a la excepcional velocidad de sus movimientos, a la sorprendente potencia de su locomoción y a la particular vitalidad de que parecía dotado. De tratarse de un cetáceo, superaba en volumen a todos cuantos especímenes de este género había clasificado la ciencia hasta entonces. Ni *Cuvier*, ni *Lacepède*, ni *Dumeril* ni *Quatrefages* hubieran admitido la existencia de tal monstruo, a menos de haberlo visto por sus propios ojos de sabios.

À prendre la moyenne des observations faites à diverses reprises, — en rejetant les évaluations timides qui assignaient à cet objet une longueur de deux cents pieds, et en repoussant les opinions exagérées qui le disaient large d'un mille et long de trois, — on pouvait affirmer, cependant, que cet être phénoménal dépassait de beaucoup toutes les dimensions admises jusqu'à ce jour par les ichthyologistes, — s'il existait toutefois. Or, il existait, le fait en lui-même n'était plus niable, et, avec ce penchant qui pousse au merveilleux la cervelle humaine, on comprendra l'émotion produite dans le monde entier par cette surnaturelle apparition. Quant à la rejeter au rang des fables, il fallait y renoncer. En effet, le 20 juillet 1866, le steamer Governor-Higginson, de Calcutta and Burnach steam navigation Company, avait rencontré cette masse mouvante à cinq milles dans l'est des côtes de l'Australie. Le capitaine Baker se crut, tout d'abord, en présence d'un écueil inconnu; il se disposait même à en déterminer la situation exacte, quand deux colonnes d'eau, projetées par l'inexplicable objet, s'élançèrent en sifflant à cent cinquante pieds dans l'air. Donc, à moins que cet écueil ne fût soumis aux expansions intermittentes d'un geyser, le Governor-Higginson avait affaire bel et bien à quelque mammifère aquatique, inconnu jusque-là, qui rejetait par ses événements des colonnes d'eau, mélangées d'air et de vapeur. Pareil fait fut également observé le 23 juillet de la même année, dans les mers du Pacifique, par le Cristobal-Colon, de West India and Pacific steam navigation Company.

20 Mil Léguas Submarinas

The year 1866 was signalized by a remarkable incident, a mysterious and inexplicable phenomenon, which doubtless no one has yet forgotten. Not to mention rumors which agitated the maritime population, and excited the public mind, even in the interior of continents, seafaring men were particularly excited.

Kaufleute, Reeder, Schiffskapitäne, Skipper und Master in Europa und Amerika, Offiziere der Kriegsmarine aller Länder und schließlich die Regierungen der verschiedenen Staaten beider Kontinente nahmen die Vorfälle außerordentlich ernst. Seit einiger Zeit schon waren mehrere Schiffe auf hoher See „*einem gigantischen Etwas*“ begegnet, einem langen, spindelförmigen Gegen-

stand, der bisweilen phosphoreszierte und weit-
aus größer und schneller war als ein Wal.

Los hechos relativos a estas apariciones, consignados en los diferentes libros de a bordo, coincidían con bastante exactitud en lo referente a la estructura del objeto o del ser en cuestión, a la excepcional velocidad de sus movimientos, a la sorprendente potencia de su locomoción y a la particular vitalidad de que parecía dotado. De tratarse de un cetáceo, superaba en volumen a todos cuantos especímenes de este género había clasificado la ciencia hasta entonces. Ni *Cuvier*, ni *Lacepède*, ni *Dumeril* ni *Quatrefages* hubieran admitido la existencia de tal monstruo, a menos de haberlo visto por sus propios ojos de sabios.

À prendre la moyenne des observations faites à diverses reprises, — en rejetant les évaluations timides qui assignaient à cet objet une longueur de deux cents pieds, et en repoussant les opinions exagérées qui le disaient large d'un mille et long de trois, — on pouvait affirmer, cependant, que cet être phénoménal dépassait de beaucoup toutes les dimensions admises jusqu'à ce jour par les ichthyologistes, — s'il existait toutefois. Or, il existait, le fait en lui-même n'était plus niable, et, avec ce penchant qui pousse au merveilleux la cervelle humaine, on comprendra l'émotion produite dans le monde entier par cette surnaturelle apparition. Quant à la rejeter au rang des fables, il fallait y renoncer. En effet, le 20 juillet 1866, le steamer Governor-Higginson, de Calcutta and Burnach steam navigation Company, avait rencontré cette masse mouvante à cinq milles dans l'est des côtes de l'Australie.

Двадцать тысяч лье под

1866 год ознаменовался удивительным происшествием, которое, вероятно, еще многим памятно. Не говоря уже о том, что слухи, ходившие в связи с необъяснимым явлением, о котором идет речь, волновали жителей приморских городов и континентов, они еще сеяли тревогу и среди моряков.

Купцы, судовладельцы, капитаны судов, шкиперы как в *Европе*, так и в *Америке*, моряки военного флота всех стран, даже правительства различных государств Старого и Нового Света были озабочены событием, не поддающимся объяснению. Дело в том, что с некоторого времени многие корабли стали встречать в море какойто

длинный, фосфоресцирующий, веретенообразный предмет, далеко превосходивший кита как размерами, так и быстротой передвижения.

Факты, относящиеся к этому явлению, были изложены с поразительным сходством в различных донесениях, поступавших из разных точек земного шара. Это исключало возможность простого совпадения или вымысла. Если отбросить преувеличения, всегда свойственные рассказам о необычных явлениях, приходилось признать, что объект обладал поразительной силой и необычайной подвижностью. Скорость его передвижения, по словам очевидцев, значительно превышала скорость самых быстроходных судов. *Он мог появляться* внезапно и исчезать столь же неожиданно, не оставляя почти никаких следов.

Некоторые капитаны утверждали, что видели, как это существо двигалось против ветра и течения с легкостью, которая казалась невозможной для живого организма. Другие сообщали, что оно испускало яркое свечение, освещая поверхность моря на значительном расстоянии вокруг себя. Подобные явления не могли не привлечь внимания ученого мира. Естествоиспытатели и мореплаватели пытались дать им объяснение, опираясь на известные факты, но ни одна из гипотез не могла полностью удовлетворить всем наблюдениям. Таким образом, вопрос оставался открытым, и сомнения продолжали существовать наряду с тревогой, которую внушали эти загадочные явления.

Двадцать тысяч лье под

1866 год ознаменовался удивительным происшествием, которое, вероятно, еще многим памятно. Не говоря уже о том, что слухи, ходившие в связи с необъяснимым явлением, о котором идет речь, волновали жителей приморских городов и континентов, они еще сеяли тревогу и среди моряков.

Купцы, судовладельцы, капитаны судов, шкиперы как в *Европе*, так и в *Америке*, моряки военного флота всех стран, даже правительства различных государств Старого и Нового Света были озабочены событием, не поддающимся объяснению. Дело в том, что с некоторого времени многие

корабли стали встречать в море какой-то длинный, фосфоресцирующий, веретенообразный предмет, далеко превосходивший кита как размерами, так и быстротой передвижения.

Факты, относящиеся к этому явлению, были изложены с поразительным сходством в различных донесениях, поступавших из разных точек земного шара. Это исключало возможность простого совпадения или вымысла. Если отбросить преувеличения, всегда свойственные рассказам о необычных явлениях, приходилось признать, что объект обладал поразительной силой и необычайной подвижностью. Скорость его передвижения, по словам очевидцев, значительно превышала скорость самых быстроходных судов. *Он мог появляться* внезапно и исчезать столь же неожиданно, не оставляя почти никаких следов.

Некоторые капитаны утверждали, что видели, как это существо двигалось против ветра и течения с легкостью, которая казалась невозможной для живого организма. Другие сообщали, что оно испускало яркое свечение, освещая поверхность моря на значительном расстоянии вокруг себя. Подобные явления не могли не привлечь внимания ученого мира. Естествоиспытатели и мореплаватели пытались дать им объяснение, опираясь на известные факты, но ни одна из гипотез не могла полностью удовлетворить всем наблюдениям. Таким образом, вопрос оставался

20.000 λεύγες κάτω από

Το έτος 1866 σηματοδεύτηκε από ένα παρά-ξeno γεγονός, που πιθανότατα πολλοί θυμούνται ακόμη. Χωρίς να υπολογίσουμε τις φήμες που κυκλοφορούσαν σχετικά με το ανεξήγητο φαινόμενο για το οποίο πρόκειται, και που αναστάτωναν τους κατοίκους των παραθαλάσσιων περιοχών και των ηπείρων, προκάλεσαν επίσης ανησυχία και στους ναυτικούς.

Έμποροι, πλοιοκτήτες, καπετάνιοι πλοίων, αξιωματικοί των ναυτικών δυνάμεων όλων των χωρών, και τέλος οι κυβερνήσεις των διαφόρων κρατών των δύο ηπείρων, όλοι ενδιαφέρθηκαν έντονα για την υπόθεση αυτή. Το γεγονός ήταν ότι εδώ και κάποιο χρονικό διάστημα, διάφορα πλοία

είχαν συναντήσει στη θάλασσα ένα «κάτι» — ένα τεράστιο επίμηκες σώμα, που μερικές φορές φαινόταν να φωσφορίζει, και που ήταν απείρως μεγαλύτερο και ταχύτερο από μια φάλαινα.

Οι αναφορές που είχαν καταγραφεί στα ημερολόγια διάφορων πλοίων σχετικά μ' αυτή την παρουσία, συμφωνούσαν με αρκετή ακρίβεια στην εξωτερική περιγραφή του εν λόγω αντικειμένου ή όντος, στην απίθανη ταχύτητα των κινήσεών του, στην εκπληκτική μηχανική ισχύ του, στην ιδιότυπη ζωή με την οποία φαινόταν προικισμένο. Αν ήταν κήτος, ξεπερνούσε σε όγκο όλα τα κήτη που ήταν ως τότε γνωστά στην επιστήμη. Ούτε ο *Κυβιέ* ούτε ο *Λασεπέντ* ούτε ο *Ντυμερίλ* ούτε ο *Κατρφάζ* θα παραδέχονταν την ύπαρξη ενός τέτοιου τέρατος – εκτός βέβαια αν το έβλεπαν με τα ίδια τους τα σοφά μάτια.

Πράγματι, στις 20 Ιουλίου 1866 το ατμόπλοιο *Κυβερνήτης Χίγκινσον* της Ατμοπλοϊκής Εταιρείας Καλκούττας και Μπουρνάχ είχε συναντήσει αυτό τον κινούμενο όγκο πέντε μίλια ανατολικά από τις ακτές της Αυστραλίας. Ο πλοίαρχος Μπέικερ νόμισε στην αρχή ότι αντίκριζε έναν άγνωστο σκόπελο· ήταν μάλιστα έτοιμος να προσδιορίσει την ακριβή του θέση, όταν δυο πίδακες νερού εκτοξεύτηκαν σφυρίζοντας από το μυστηριώδες αντικείμενο στον αέρα, σε ύψος εκατόν πενήντα ποδιών. Άρα, εκτός αν ο συγκεκριμένος σκόπελος υπόκειντο στις σποραδικές εκρήξεις κάποιου θερμοπίδακα, το Κυβερνήτης Χίγκινσον είχε στ' αλήθεια συναντήσει κάποιο θαλάσσιο θηλαστικό, άγνωστο ως τότε, που εξακόντιζε από τους φουσητήρες του πίδακες νερού αναμειγμένους με αέρα και ατμό. Στις 23 Ιουλίου του ίδιου χρόνου παρόμοιο φαινόμενο παρατηρήθηκε στις θάλασσες του Ειρηνικού, από το Κρίστομπαλ Κολόν της Ατμοπλοϊκής Εταιρείας Δυτικών Ινδιών και Ειρηνικού. Το αλλόκοτο

20.000 λέυγες κάτω από

Το έτος 1866 σημαδεύτηκε από ένα παράξενο γεγονός, που πιθανότατα πολλοί θυμούνται ακόμη. Χωρίς να υπολογίσουμε τις φήμες που κυκλοφορούσαν σχετικά με το ανεξήγητο φαινόμενο για το οποίο πρόκειται, και που αναστάτωναν τους κατοίκους των παραθαλάσσιων περιοχών και των ηπείρων, προκάλεσαν επίσης ανησυχία και στους ναυτικούς.

Έμποροι, πλοιοκτήτες, καπετάνιοι πλοίων, αξιωματικοί των ναυτικών δυνάμεων όλων των χωρών, και τέλος οι κυβερνήσεις των διαφόρων κρατών των δύο ηπείρων, όλοι ενδιαφέρθηκαν έντονα για την υπόθεση αυτή. Το γεγονός ήταν ότι εδώ και κάποιο χρονικό

διάστημα, διάφορα πλοία είχαν συναντήσει στη θάλασσα ένα «κάτι» — ένα τεράστιο επίμηκες σώμα, που μερικές φορές φαινόταν να φωσφορίζει, και που ήταν απείρως μεγαλύτερο και ταχύτερο από μια φάλαινα.

Οι αναφορές που είχαν καταγραφεί στα ημερολόγια διάφορων πλοίων σχετικά μ' αυτή την παρουσία, συμφωνούσαν με αρκετή ακρίβεια στην εξωτερική περιγραφή του εν λόγω αντικειμένου ή όντος, στην απίθανη ταχύτητα των κινήσεών του, στην εκπληκτική μηχανική ισχύ του, στην ιδιότυπη ζωή με την οποία φαινόταν προικισμένο. Αν ήταν κήτος, ξεπερνούσε σε όγκο όλα τα κήτη που ήταν ως τότε γνωστά στην επιστήμη. Ούτε ο *Κυβιέ* ούτε ο *Λασεπέντ* ούτε ο *Ντυμερίλ* ούτε ο *Κατρφάζ* θα παραδέχονταν την ύπαρξη ενός τέτοιου τέρατος – εκτός βέβαια αν το έβλεπαν με τα ίδια τους τα σοφά μάτια.

Πράγματι, στις 20 Ιουλίου 1866 το ατμόπλοιο *Κυβερνήτης Χίγκινσον* της Ατμοπλοϊκής Εταιρείας Καλκούττας και Μπουρνάχ είχε συναντήσει αυτό τον κινούμενο όγκο πέντε μίλια ανατολικά από τις ακτές της Αυστραλίας. Ο πλοίαρχος Μπέικερ νόμισε στην αρχή ότι αντίκριζε έναν άγνωστο σκόπελο· ήταν μάλιστα έτοιμος να προσδιορίσει την ακριβή του θέση, όταν δυο πίδακες νερού εκτοξεύτηκαν σφυρίζοντας από το μυστηριώδες αντικείμενο στον αέρα, σε ύψος εκατόν πενήντα ποδιών. Άρα, εκτός αν ο συγκεκριμένος σκόπελος υπόκειντο στις σποραδικές εκρήξεις κάποιου θερμοπίδακα, το

البحث عن الحيوان المفترس

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهده من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهده من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل. شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد الناس البحث عن ذلك الوحش الذي يحكم البحار. كانت هذه المرة الأولى التي أسمع بها عن ذلك الأمر، فقد قضيت الستة

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهده من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

في شهر أبريل/نيسان عام ١٨٦٧ هاجم الوحش سفينة ضخمة، شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد الناس البحث عن ذلك الوحش الذي يحكم البحار. كانت هذه المرة الأولى التي أسمع بها عن ذلك الأمر، فقد قضيت الستة أشهر الماضية في إجراء أبحاث في الولايات المتحدة، كنت أدرس المحيط والحياة البحرية. جاز عملي احتراقًا كبيرًا من قبل علماء آخرين. أراد الناس معرفة رأيي في الوحش، كنت أفكر في خيارين، ذلك الشيء قد يكون وحشًا لم نسمع به من قبل قط، أو قد يكون سفينة من نوع ما. لم أعتقد أن بمقدور أي شخص بناء مثل تلك السفينة دون أن يعرف آخرون عن ذلك الأمر. وبعد جمع كل المعلومات المتوفرة عن ذلك الكائن، قررت أن لا بد أنه مخلوق بحري جديد بالنسبة لنا. فكيف لنا أن نعرف ما الذي يعيش في أعماق المحيطات؟ نحن نخمن فقط. ربما كان ظهور هذا المخلوق ليس سوى صدفة.

سرعان ما انتشر خبر ذلك الحيوان حول العالم، وتم الاتفاق على إرسال سفينة للبحث عنه. غادرت سفينة أبراهام لينكولن في أسرع وقت ممكن، لكن عندما تكون في أتم الاستعداد لمواجهة الوحش، يختفي الوحش. مر شهران دون أن يراه أي فرد، وعادت السفينة بلا جديد. وأخيرًا جاءت أخبار من سفينة بخارية تغادر سان فرانسيسكو، فقد شوهد الوحش! وتقرر أن تبخر سفينة أبراهام لينكولن مرة أخرى. وقبل استعداد السفينة بثلاث ساعات تلقيت خطابًا:

إن القبطان فاراجوت بحار ماهر، كان يبحر وكأنه هو والسفينة كيان واحد. من الواضح أن هذا الرجل إما سيقتل الوحش البحري أو سيقبله الوحش في النهاية، لم يكن باستطاعتي رؤية خيار آخر.

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهده من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل. في شهر أبريل/نيسان عام ١٨٦٧ هاجم الوحش سفينة ضخمة، شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد الناس

البحث عن الحيوان المفترس

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهدته من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهدته من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

في شهر أبريل/نيسان عام ١٨٦٧ هاجم الوحش سفينة ضخمة، شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد الناس البحث عن ذلك الوحش الذي يحكم البحار.

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهدته من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

في شهر أبريل/نيسان عام ١٨٦٧ هاجم الوحش سفينة ضخمة، شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد

سيتذكر العالم دومًا عام ١٨٦٦ لما شهدته من حدث غريب. على مدار شهور، ظل البحارة حول العالم يتحدثون عن كائن غريب، حيث رأى كل منهم حيوانًا أسرع وأضخم من أي حيوان بحري آخر، يبدو هذا الكائن أحيانًا مضيئًا! رأى ذلك الكائن الكثير من الناس، مما يؤكد أنه حقيقي؛ فاللغز موجود بالفعل.

في شهر أبريل/نيسان عام ١٨٦٧ هاجم الوحش سفينة ضخمة، شعر الجميع بالذعر بعد هذه الحادثة، وفي النهاية أراد الناس البحث عن ذلك الوحش الذي يحكم البحار. كانت هذه المرة الأولى التي أسمع بها عن ذلك الأمر، فقد قضيت الستة أشهر الماضية في إجراء أبحاث في الولايات المتحدة، كنت أدرس المحيط والحياة البحرية. حاز عملي احترامًا كبيرًا من قبل علماء آخرين. أراد الناس معرفة رأيي في الوحش، كنت أفكر في خيارين، ذلك الشيء قد يكون وحشًا لم نسمع به من قبل قط، أو قد يكون سفينة من نوع ما. لم أعتقد أن بمقدور أي شخص بناء مثل تلك السفينة دون أن يعرف آخرون عن ذلك الأمر. وبعد جمع كل المعلومات المتوفرة عن ذلك الكائن، قررت أن لا بد أنه مخلوق بحري جديد بالنسبة لنا. فكيف لنا أن نعرف ما الذي يعيش في أعماق المحيطات؟ نحن نؤمن فقط. ربما كان ظهور هذا المخلوق ليس سوى صدفة.

سرعان ما انتشر خبر ذلك الحيوان حول العالم، وتم الاتفاق على إرسال سفينة للبحث عنه. غادرت سفينة أبراهام لينكولن في أسرع وقت ممكن، لكن عندما تكون في أتم الاستعداد لمواجهة الوحش، يختفي الوحش. مر شهران دون أن يراه أي فرد، وعادت السفينة بلا جديد. وأخيرًا جاءت أخبار من سفينة بخارية تغادر سان فرانسيسكو، فقد شوهد الوحش! وتقرر أن تبحر سفينة أبراهام لينكولن مرة أخرى. وقبل استعداد السفينة بثلاث ساعات تلقيت خطابًا: إن القبطان فاراجوت بخار ماهر، كان يبحر وكأنه هو والسفينة كيان واحد. من الواضح أن هذا الرجل إما سيقتل الوحش البحري أو سيقتله الوحش في النهاية، لم يكن باستطاعتي رؤية خيار آخر.

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את יורדי הים. הסוחרים,
בוני האוניות, רבי־חובלים, רבי־מלחים ומלחים פשוטים
מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של כל הארצות
ובעקבותיהם הממשלות של המדינות השונות בשתי
היבשות, כולם דנו ועסקו בפרשה זו ברצינות רבה מאוד. שכן
כבר כמה זמן היו אוניות שעשו את דרכן בים נתקלות ב"דבר
ענקי", גוף ארוך, דמוי פגז, לעתים מאיר כזרחן, גדול ומהיר
לאין שיעור יותר מן הלוויתן. הנתונים לגבי תופעה זו,

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את יורדי הים. הסוחרים, בוני האוניות, רבי־חובלים, רבי־מלחים ומלחים פשוטים מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של כל הארצות ובעקבותיהם הממשלות של המדינות השונות בשתי היבשות, כולם דנו ועסקו בפרשה זו בריציות רבה מאוד. שכן כבר כמה זמן היו אוניות שעשו את דרכן בים נתקלות ב"דבר ענקי", נוף ארוך, דמוי פנפ, לעיתים מאיר כזרחה, גדול ומריר לא שיעור יותר מן הלווייתן. הנתונים לגבי תופעה זו, שנרשמו בספרי האוניות השונות מבנה החפץ או המיזר האמור, עוצמת התנועה המפתיעה שלו וכוח העיד המיוחד שניחו בו, תאמרו לרוב אלה אלה את אלה. אם היה זה לווייתן, הרי עלה בגודלו עד כל הלווייתנים שנודעו לחוקרים עד אז. לא קוֹבֵּיה וּלֹא לִפְסֵד, לא מר דומריל ולא מר דֶּה־קֶסְפֶּאז', לא היו מוכנים להודות בקיומה של מפלצת כזאת - אלא אם כן יראו אותה במו עיניהם, עיניהם שלהם, עיני חוקרים ואנשי מדע. לפי ממוצע התצפיות שנערכו בהזדמנויות שונות, תוך הסתייגות מן ההערכות הצנועות שייחסו לנוף זה אורך של כשישים מטרים, ותוך דחייה של הדיווחים המוגזמים שקבעו כי רוחבו של היצור מגיע למיל ואורכו עולה על שלושה מיל, אפשר להסיק כי היצור היה, היחיד במינו, עולה על כל מה שידעו עד אז חוקרי הימים - אם באמת היה קיים במציאות. ואמנם היצור לא היה פרי הדמיון, את זה כבר לא ניתן להכחיש, ואם מבאים בחשבון את נטייתו של הבריות אל המופלא, קל להבין את ההתרגשות שחוללה תופעה על־טבעית זו בעולם כולו. כולם נאלצו להשלים עם כך שאין זו אנדה. ב־20 ביולי 1866 פגשה אוניית הקיסור "בֶּנְבֶּרֶךְ הַיִּנְסֶוֹן" של "חברת השיט כל־כתה בִּיֹנְקֶה" את הגוף השט במרחק חמישה מיל ממזרח לחופי אסטרליה. רב־החובל בִּיֹנְקֶה סקר בתחילה כי נתקל בשרטון אל מוכר. בעודו שלקו בהכנות לקבוע את מיקומו המדויק, זינקו שני סילוני מים מן התור הרוממו באוויר בשריקה לעם. חמישה־עשר מטרים. לפיכך אם לא היה חבוי בתוך סלע זה נחש כלשהו, ברור היה כי "בֶּנְבֶּרֶךְ הַיִּנְסֶוֹן" יש עיניו גם ונקי מי אלמוני, שפלט מתחירו

שרטון מתעתע

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את
יורדי הים. הסוחרים, בוני האוניות, רבי־
חובלים, רבי־מלחים ומלחים פשוטים
מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של כל
הארצות ובעקבותיהם הממשלות של
המדינות השונות בשתי היבשות, כולם דנו
ועסקו בפרשה זו ברצינות רבה מאוד. שכן

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את יורדי הים.
הסוחרים, בוני האוניות, רבי־חובלים, רבי־מלחים
ומלחים פשוטים מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של
כל הארצות ובעקבותיהם הממשלות של המדינות
השונות בשתי היבשות, כולם דנו ועסקו בפרשה זו
ברצינות רבה מאוד. שכן כבר כמה זמן היו אוניות שעשו
את דרכן בים נתקלות ב"דבר ענקי", גוף ארוך, דמוי פגז,
לעתים מאיר כזרחן, גדול ומהיר לאין שיעור יותר מן

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את יורדי הים. הסוחרים, בוני האוניות, רבי־חובלים, רבי־מלחים ומלחים פשוטים מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של כל הארצות ובעקבותיהם הממשלות של המדינות השונות בשתי היבשות, כולם דנו ועסקו בפרשה זו ברצינות רבה מאוד. שכן כבר כמה זמן היו אוניות שעשו את דרכן בים נתקלות ב"דבר ענקי", גוף ארוך, דמוי פגז, לעתים מאיר כזרחן, גדול ומהיר לאין שיעור יותר מן הלווייתן. הנתונים לגבי תופעה זו, שנרשמו בספרי האוניות

של אנשי היבשת, ויותר מכול ריגשו את יורדי הים. הסוחרים, בוני האוניות, רבי־חובלים, רבי־מלחים ומלחים פשוטים מאירופה ומאמריקה, קציני הציים של כל הארצות ובעקבותיהם הממשלות של המדינות השונות בשתי היבשות, כולם דנו ועסקו בפרשה זו ברצינות רבה מאוד. שכן כבר כמה זמן היו אוניות שעשו את דרכן בים נתקלות ב"דבר ענקי", גוף ארוך, דמוי פגז, לעתים מאיר כזרחהו, גדול מהמרי לאין שיעור יותר מן הלווייתנים הגבי תופעה זו, שנמשך בספרי האוניות השונות - מבנה החפץ או היצור האמור, עוצמת התנועה המפתיעה שלו וכוו החיים המיוחד שניתן בו - תאמו לרוב אלה את אלה. אם היה זה לווייתן, הרי עלה בגודלו על כל הלווייתנים שנודעו לחוקרים עד אז. לא קוֹבֵּיָה ולא לֶסְפֵּד, לא מר דִּמְקִירִיל ולא מר דֶּה־קֶקְרָפֶאז', לא היו מוכנים להודות בקיומה של מפלצת כזאת - אלא אם כן יראו אותה במו עיניהם, עיניהם שלהם, עיני חוקרים ואנשי מדע. לפי ממוצע התצפיות שנערכו בהזדמנויות שונות, תוך הסתייגות מן ההערכות הצנועות שייחסו לגוף ארוך של כשישים מטרים, ותוך ידיהי של הידיווחים המוגזמים שקבעו כי רוחבו של היצור מגיע למטר ואורכו עולה על שלושה מיל*, אפשר היה להסיק כי היצור הזה, היחיד במינו, עולה על כל מה שידעו עד אז חוקרי המים - אם באמת היה קיים במציאות. ואמנם היצור לא היה פרי הדמיון, את זה כבר לא ניתן להכחיש, ואם מביאים בחשבון את נטייתן של הבריות אל המופלא, קל להבין את ההתרגשות שחוללה תופעה על־טבעית זו בעולם כולו. כולם נאלצו להשלים עם כך שאין זו אגדה. ב־20 ביולי 1866 פגשה אוניית הקיטור "גֶ'בֶּרְגֶּר היגינסון" של "חברת השיט לִפְלֶכְתֶּה בייֶרְנֶק" את הגוף השט במרחק חמישה מיל ממזרח לחופי אוסטרליה. רבי־חובל בִּיֶּקֶר סבר תחילה כי נתקל בשרטון לא מוכר. בעודו שקוע בהכנות לקבוע את מיקומו המדויק, זינקו שני סירותיו מים מתוך הגוף הבלתי מוכזהו והתרסקו

สองหมื่นโยชน์ใต้สมุทร

พ.ศ. ๒๔๐๙ ได้ถูกจารึกไว้ด้วยเหตุการณ์อันน่าพิศวงอย่างยิ่ง เหตุการณ์ลึกลับและไม่อาจอธิบายได้นั้น ซึ่งไม่ต้องสงสัยเลยว่ายังไม่มีผู้ใดสัมผัสเลื่อนไปได้ ไม่เพียงแต่ข่าวลือที่ทำให้ผู้คนในวงการเดินเรือปั่นป่วน และกระตุ้นความสนใจของสาธารณชน แม้กระทั่งในดินแดนภายในทวีปเท่านั้น หากแต่บรรดากะลาสีและผู้ประกอบอาชีพทางทะเลต่างก็ยิ่งตื่นเต้นเป็นพิเศษ

บรรดาพ่อค้า เจ้าของเรือ กัปตันเรือเดินทะเล สกิปเปอร์ และมาสเตอร์ ทั้งในยุโรปและอเมริกา นายทหารเรือของกองทัพเรือจากทุกประเทศ และท้ายที่สุดคือรัฐบาลของรัฐที่ทรงอิทธิพลในทั้งสองทวีป ต่างก็ให้ความสำคัญต่อเหตุการณ์เหล่านี้อย่างยิ่งมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว โดยมีเรือหลายลำในทะเลหลวงรายงานว่าได้เผชิญหน้ากับ “บางสิ่งขนาดมหึมา”

วัตถุลึกลับเรียวคล้ายกระสวย ซึ่งบางครั้งเรืองแสงเป็นประกายฟอสฟอเรสเซนต์ และมีขนาดใหญ่กว่าและรวดเร็วกว่าวาฬอย่างมาก

ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการปรากฏตัวเหล่านี้ ซึ่งถูกบันทึกไว้ในสมุดบันทึกการเดินทางเรือหลากหลายเล่ม ล้วนสอดคล้องกันอย่างแม่นยำพอสมควร ทั้งในด้านโครงสร้างของวัตถุหรือสิ่งมีชีวิตดังกล่าว ความเร็วอันพิสดารของการเคลื่อนไหว พลังอันน่าทึ่งของการเคลื่อนที่ และพลังชีวิตอันพิเศษที่ดูเหมือนจะมีอยู่ หากมันเป็นสัตว์จำพวกวาฬจริง ก็จะมีขนาดใหญ่เกินกว่าสิ่งมีชีวิตชนิดเดียวกันทั้งหมดที่วิทยาศาสตร์เคยจำแนกไว้จนถึงเวลานั้น ทั้งควิเยร์ ลาชเปด ดูเมริล หรือกาตส์ฟาจ ต่างก็คงไม่ ยอมรับการมีอยู่ของสัตว์ประหลาดเช่นนี้ หากมิได้เห็นด้วยตาของนักวิทยาศาสตร์ของตนเอง

เมื่อพิจารณาค่าเฉลี่ยจากการสังเกตที่กระทำขึ้นหลายครั้ง — โดยตัดทั้งการประเมินอย่างระมัดระวังเกินไปซึ่งกำหนดความยาวของวัตถุไว้เพียงสองร้อยฟุต และบิดตกความเห็นอันเกินจริงที่กล่าวว่ามันกว้างถึงหนึ่งไมล์และยาวถึงสามไมล์ — ก็ยังอาจยืนยันได้ว่าสิ่งมีชีวิตอันน่าพิศวงนี้มีขนาดใหญ่เกินกว่ามีติใด ๆ ทั้งหมดที่นักบินวิทยายุคก่อนยอมรับกันมาจนถึงวันนั้น — หากมันมีอยู่จริง อย่างไรก็ตาม มันมีอยู่จริง และข้อเท็จจริงนั้นเองก็ได้ออกไป และด้วยนิสัยของจิตมนุษย์ที่มักเอนเอียงไปสู่สิ่งมหัศจรรย์ ย่อมเข้าใจได้ถึงความสะเทือนใจต่อการปรากฏตัวของสิ่งมีชีวิตชนิดนี้ได้ก่อให้เกิดขึ้นไปทั่วโลก ส่วนที่เคยจัดให้อยู่ในหมวดนิทานปรัมปรานั้น จึงไม่อาจถือว่าเป็นเพียงนิทานได้อีก

สองหมื่นโยชน์ใต้สมุทร

พ.ศ. ๒๔๐๙ ได้ถูกจารึกไว้ด้วยเหตุการณ์อันน่าพิศวงอย่างยิ่ง เหตุการณ์ลึกลับและไม่อาจอธิบายได้นั้น ซึ่งไม่ต้องสงสัยเลยว่ายังไม่มีผู้ใดลึ้มเลื่อนไปได้ ไม่เพียงแต่ข่าวลือที่ทำให้ผู้คนในวงการเดินเรือปั่นป่วน และกระตุ้นความสนใจของสาธารณชน แม้กระทั่งในดินแดนภายในทวีปเท่านั้น หากแต่บรรดาทะเลสาบและผู้ประกอบอาชีพทางทะเลต่างก็ยิ่งตื่นเต้นเป็นพิเศษ

บรรดาพ่อค้า เจ้าของเรือ กัปตันเรือเดินทะเล สกิปเปอร์ และมาสเตอร์ ทั้งในยุโรปและอเมริกา นายทหารเรือของกองทัพเรือจากทุกประเทศ และท้ายที่สุดคือรัฐบาลของรัฐที่ทรงอิทธิพลในทั้งสองทวีป ต่างก็ให้ความสำคัญต่อเหตุการณ์เหล่านี้อย่างยิ่งมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว โดยมีเรือหลายลำในทะเลหลวงรายงานว่าได้เผชิญหน้ากับ

“บางสิ่งขนาดมหึมา” วัตถุยาวเรียวคล้ายกระสวย ซึ่งบางครั้งเรืองแสงเป็นประกายฟอสฟอเรสเซนต์ และมีขนาดใหญ่กว่าและรวดเร็วกวาวาฟอย่างมาก

ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการปรากฏตัวเหล่านี้ ซึ่งถูกบันทึกไว้ใน สมุดบันทึก การเดินเรือ หลากหลายเล่ม ล้วนสอดคล้องกันอย่างแม่นยำพอสมควร ทั้งในด้านโครงสร้างของวัตถุหรือสิ่งมีชีวิตดังกล่าว ความเร็วอันผิดธรรมดาของการเคลื่อนไหว พลังอันน่าทึ่งของการเคลื่อนที่ และพลังชีวิตอันพิเศษที่ดูเหมือนจะมีอยู่ หากมันเป็นสัตว์จำพวกวาฬจริง ก็จะมีขนาดใหญ่เกินกว่าสิ่งมีชีวิตชนิดเดียวกันทั้งหมดที่วิทยาศาสตร์เคยจำแนกไว้จนถึงเวลานั้น ทั้งควีเยร์ ลาซเปด ดูเมริล หรือกาตร์ฟาจ ต่างก็คงไม่ยอมรับการมีอยู่ของสัตว์ประหลาดเช่นนี้ หากมิได้เห็นด้วยตาของนักวิทยาศาสตร์ของตนเอง

เมื่อพิจารณาค่าเฉลี่ยจากการสังเกตที่กระทำขึ้นหลายครั้ง — โดยตัดทิ้งการประเมินอย่างระมัดระวังเกินไปซึ่งกำหนดความยาวของวัตถุนี้ไว้เพียงสองร้อยฟุต และตัดทอนความเห็นอันเกินจริงที่กล่าวว่ามันกว้างถึงหนึ่งไมล์และยาวถึงสามไมล์ — ก็ยังอาจยืนยันได้ว่า สิ่งมีชีวิตอันน่าพิศวงนี้มีขนาดใหญ่เกินกว่ามิติใด ๆ ทั้งหมดที่นักวิทยาศาสตร์เคยยอมรับกันมาจนถึงวันนั้น — หากมันมีอยู่จริง อย่างไรก็ตาม มันมีอยู่จริง และข้อเท็จจริงนั้นเองก็ไม่อาจปฏิเสธได้อีกต่อไป และด้วยนิสัยของจิตมนุษย์ที่มักเอนเอียงไปสู่สิ่งมหัศจรรย์ ย่อมเข้าใจได้ถึงความสะดวกในการปรากฏตัวเหนือธรรมชาตินี้ได้ก่อให้เกิดขึ้นไปทั่วโลก ส่วนที่เคยจัดให้อยู่ในหมวดนิทานปรัมปรานั้น จึงไม่อาจถือว่าเป็นเพียงนิทานได้อีก

समुद्रों के नीचे बीस हज़ार लीग

सन् १८६६ एक विचित्र घटना के कारण स्मरणीय बना रहा—एक ऐसी घटना, जो रहस्यमय भी थी और जिसका कोई स्पष्टीकरण भी संभव न था; निस्संदेह ऐसा कोई व्यक्ति नहीं होगा जो उसे भूल गया हो। बंदरगाहों की जनता में उठने वाली अफ़वाहों और महाद्वीपों के भीतर जनमानस को उत्तेजित करने वाली चर्चाओं को छोड़ भी दें, तो समुद्र के .लोगों पर इस घटना का विशेष प्रभाव पड़ा था।

यूरोप और अमेरिका के व्यापारी, जहाज़-मालिक, कप्तान, स्किपर और मास्टर, संसार के सभी देशों की नौसेनाओं के अधिकारी और, अंततः, दोनों महाद्वीपों के विभिन्न राज्यों की सरकारें—सभी इस घटना को अत्यन्त गंभीरता से लेने लगी थीं। वास्तव में, कुछ समय से अनेक जहाज़ समुद्र में एक «विशाल वस्तु» से टकराए थे—एक ऐसी वस्तु, जो लंबी और तकुए के आकार की थी, कभी-कभी फॉस्फोरस जैसी चमक छोड़ती थी और किसी भी ज्ञात ढ़ेल से कहीं अधिक विशाल .तथा तीव्र गति वाली थी।

इस विचित्र प्राणी के दर्शन से सम्बन्धित विवरण, जो विभिन्न जहाज़ों की दैनंदिनी में दर्ज किए गए थे, उसके आकार-प्रकार, उसकी अविश्वसनीय गति, उसकी आश्चर्यजनक संचरण-शक्ति और उसमें दिखाई देने वाले असाधारण जीवन के विषय में लगभग एकमत थे। यदि वह कोई समुद्री स्तनपायी था, तो आकार में वह उन सभी जीवों से बड़ा था जिन्हें विज्ञान ने अब तक वर्गीकृत किया था। क्यूविए, लासेपेद, श्री ड्यूमेरिल और श्री द क्वात्रफ़ाज जैसे विद्वान भी ऐसे राक्षस के अस्तित्व को स्वीकार न करते—जब तक कि उन्होंने उसे स्वयं अपनी वैज्ञानिक आँखों से देखा न होता। विभिन्न अवसरों पर किए गए निरीक्षणों का औसत निकालें—उन सावधान अनुमानों को छोड़ दें जिनमें इस वस्तु की लंबाई दो सौ फुट बताई गई थी और उन अतिरंजित कथनों को भी अस्वीकार कर दें जिनमें उसकी चौड़ाई एक मील और लंबाई तीन मील कही गई थी—तो भी यह निश्चित रूप से कहा जा सकता था कि यह अद्भुत प्राणी उन सभी सीमाओं से बहुत आगे था जिन्हें अब तक मत्स्य-विज्ञानियों ने स्वीकार किया था—यदि वह वास्तव में अस्तित्व में था तो।

परन्तु वह अस्तित्व में था। यह तथ्य अब नकारा नहीं जा सकता था। और जब मनुष्य के मस्तिष्क की उस प्रवृत्ति को ध्यान में रखा जाए, जो हर असाधारण वस्तु को चमत्कार का रूप देने लगती है, तब संसार भर में इस अलौकिक प्राणी के दर्शन से उत्पन्न उत्तेजना को समझना कठिन न होगा। उसे केवल कल्पना या दंतकथा कहकर टाल देना अब संभव नहीं था। वास्तव में, २० जुलाई १८६६ को कलकत्ता एंड बर्नाक स्टीम नेविगेशन कम्पनी का भाप-जहाज़ गवर्नर-हिगिन्सन ऑस्ट्रेलिया के तट से पाँच समुद्री मील पूर्व उस गतिशील विशाल पिंड से जा मिला। कप्तान बेकर ने पहले-पहल उसे किसी अज्ञात शैल-भित्ति के रूप में समझा। वह उसका सही स्थान निर्धारित करने ही वाला था कि उस रहस्यमय वस्तु से जल के दो स्तम्भ फुफकारते हुए आकाश में लगभग डेढ़ सौ फुट की ऊँचाई तक जा उछले। अतः, यदि यह शैल-भित्ति किसी गीजर के बीच-बीच में होने वाले विस्फोटों के अधीन नहीं थी, तो गवर्नर-हिगिन्सन का सामना निश्चय ही किसी ऐसे अज्ञात जलचर स्तनपायी से हुआ था, जो अपने श्वास-छिट्टों से वायु और भाप से मिश्रित जल के स्तम्भ बाहर निकाल रहा था। ऐसी ही घटना उसी वर्ष २३ जुलाई को प्रशान्त महासागर में क्रिस्तोबाल-कोलोन नामक जहाज़ ने भी देखी। अतः यह असाधारण समुद्री जीव आश्चर्यजनक वेग से एक स्थान से दूसरे स्थान तक पहुँच सकता था; क्योंकि केवल तीन दिनों के अन्तराल में गवर्नर-हिगिन्सन और क्रिस्तोबाल-कोलोन ने उसे मानचित्र पर सात सौ से अधिक समुद्री मील की दूरी से अलग दो स्थानों पर देखा था।

समुद्रों के नीचे बीस हज़ार लीग

सन् १८६६ एक विचित्र घटना के कारण स्मरणीय बना रहा—एक ऐसी घटना, जो रहस्यमय भी थी और जिसका कोई स्पष्टीकरण भी संभव न था; निस्संदेह ऐसा कोई व्यक्ति नहीं होगा जो उसे भूल गया हो। बंदरगाहों की जनता में उठने वाली अफ़वाहों और महाद्वीपों के भीतर जनमानस को उत्तेजित करने वाली चर्चाओं को छोड़ भी दें, तो समुद्र के लोगों पर इस घटना का विशेष प्रभाव पड़ा था।

यूरोप और अमेरिका के व्यापारी, जहाज़-मालिक, कप्तान, स्किपर और मास्टर, संसार के सभी देशों की नौसेनाओं के अधिकारी और, अंततः, दोनों महाद्वीपों के विभिन्न राज्यों की सरकारें—सभी इस घटना को अत्यन्त गंभीरता से लेने लगी थीं। वास्तव में, कुछ समय से अनेक जहाज़ समुद्र में एक «विशाल वस्तु» से टकराए थे—एक ऐसी वस्तु, जो लंबी और तकुए के आकार की थी, कभी-कभी फॉस्फोरस जैसी चमक छोड़ती थी और किसी भी ज्ञात ढेल से कहीं अधिक विशाल तथा तीव्र गति वाली थी।

इस विचित्र प्राणी के दर्शन से सम्बन्धित विवरण, जो विभिन्न जहाज़ों की दैनंदिनी में दर्ज किए गए थे, उसके आकार-प्रकार, उसकी अविश्वसनीय गति, उसकी आश्चर्यजनक संचरण-शक्ति और उसमें दिखाई देने वाले असाधारण जीवन के विषय में लगभग एकमत थे। यदि वह कोई समुद्री स्तनपायी था, तो आकार में वह उन सभी जीवों से बड़ा था जिन्हें विज्ञान ने अब तक वर्गीकृत किया था। क्यूविए, लासेपेद, श्री ड्यूमेरिल और श्री द क्वात्रफ्राज जैसे विद्वान भी ऐसे राक्षस के अस्तित्व को स्वीकार न करते—जब तक कि उन्होंने उसे स्वयं अपनी वैज्ञानिक आँखों से देखा न होता। विभिन्न अवसरों पर किए गए निरीक्षणों का औसत निकालें—उन सावधान अनुमानों को छोड़ दें जिनमें इस वस्तु की लंबाई दो सौ फुट बताई गई थी और उन अतिरंजित कथनों को भी अस्वीकार कर दें जिनमें उसकी चौड़ाई एक मील और लंबाई तीन मील कही गई थी—तो भी यह निश्चित रूप से कहा जा सकता था कि यह अद्भुत प्राणी उन सभी सीमाओं से बहुत आगे था जिन्हें अब तक मत्स्य-विज्ञानियों ने स्वीकार किया था—यदि वह वास्तव में अस्तित्व में था तो।

परन्तु वह अस्तित्व में था। यह तथ्य अब नकारा नहीं जा सकता था। और जब मनुष्य के मस्तिष्क की उस प्रवृत्ति को ध्यान में रखा जाए, जो हर असाधारण वस्तु को चमत्कार का रूप देने लगती है, तब संसार भर में इस अलौकिक प्राणी के दर्शन से उत्पन्न उत्तेजना को समझना कठिन न होगा। उसे केवल कल्पना या दंतकथा कहकर टाल देना अब संभव नहीं था। वास्तव में, २० जुलाई १८६६ को कलकत्ता एंड बर्नाक स्टीम नेविगेशन कम्पनी का भाप-जहाज़ गवर्नर-हिगिन्सन ऑस्ट्रेलिया के तट से पाँच समुद्री मील पूर्व उस गतिशील विशाल पिंड से जा मिला। कप्तान बेकर ने पहले-पहल उसे किसी अज्ञात शैल-भित्ति के रूप में समझा। वह उसका सही स्थान निर्धारित करने ही वाला था कि उस रहस्यमय वस्तु से जल के दो स्तम्भ फुफकारते हुए आकाश में लगभग डेढ़ सौ फुट की ऊँचाई तक जा उछले। अतः, यदि यह शैल-भित्ति किसी गीजर के बीच-बीच में होने वाले विस्फोटों के अधीन नहीं थी, तो गवर्नर-हिगिन्सन का सामना निश्चय ही किसी ऐसे अज्ञात जलचर स्तनपायी से हुआ था, जो अपने श्वास-छिद्रों से वायु और भाप से मिश्रित जल के स्तम्भ बाहर निकाल रहा था। ऐसी ही घटना उसी वर्ष २३ जुलाई को प्रशान्त महासागर में क्रिस्तोबाल-कोलोन नामक जहाज़ ने भी देखी। अतः यह असाधारण समुद्री जीव आश्चर्यजनक वेग से एक स्थान से दूसरे स्थान तक पहुँच सकता था; क्योंकि केवल तीन दिनों के अन्तराल में गवर्नर-हिगिन्सन और क्रिस्तोबाल-कोलोन ने उसे मानचित्र पर सात सौ से अधिक समुद्री मील की दूरी से अलग दो स्थानों पर देखा था।

კილომეტრი წყალქვეშ

1866 წელი აღინიშნა მნიშვნელოვანი მოვლენით, საიდუმლოებით მოცული და აუხსნელი ფენომენით, რომელიც, ცხადია, ჯერ არავის დავიწყებია. რომ არაფერი ვთქვათ ჭორებზე, რომლებმაც ააფორიაქეს ზღვისპირა მოსახლეობა და ააღელვეს საზოგადოება კონტინენტების სიღრმეშიც კი, განსაკუთრებით მეზღვაურები იყვნენ აღელვებულნი.

ვაჭრები, გემთმფლობელები, გემის კაპიტნები, შტურმანები და ზღვაოსნები ევროპასა და ამერიკაში, ყველა ქვეყნის სამხედრო-საზღვაო ფლოტის ოფიცრები და, მათ კვალდაკვალ, ორივე კონტინენტის გავლენიანი სახელმწიფოების მთავრობები ამ ინციდენტებს უაღრესად სერიოზულად მოეკიდნენ.

საქმე ის იყო, რომ უკვე გარკვეული ხანია, ღია ზღვაში რამდენიმე გემი გადააწყდა „გიგანტურ რაღაცას“, გრძელ, თითისტარისებრ ობიექტს, რომელიც ხანდახან ფოსფორის ფერად ელვარებდა, ზომითა და სისწრაფით კი ნებისმიერ ვეშაპს უსაზღვროდ აღემატებოდა. ამ უცნაური არსების შესახებ სხვადასხვა საზღვაო ჟურნალებში ჩანერილი ცნობები თითქმის ერთნაირად აღწერდა მის გარეგნობას, მის წარმოდგენელ სისწრაფეს, მოძრაობის გასაოცარ ძალასა და სიცოცხლისთვის დამახასიათებელ განსაკუთრებულ ნიშან-თვისებებს.

ვეშაპისებრთა ოჯახის წარმომადგენელიც რომ ყოფილიყო, იგი მოცულობით აჭარბებდა ყველა იმ სახეობას, რაც კი მეცნიერებას აქამდე აღწერილი ჰქონდა. არც კუვიე, არც ლასეპედი, არც დუმერილი და არც კატრფაჟი არ აღიარებდნენ ასეთი მონსტრის არსებობას, თუ მას საკუთარი მეცნიერული თვალით არ ნახავდნენ. სხვადასხვა დროს გაკეთებული დაკვირვებების საშუალო მაჩვენებელი რომ ავიღოთ და გვერდით გადავდოთ ის შეფასებები, რომლებიც ამ ობიექტს ორასი ფუტის სიგრძეს მიაწერდნენ ან თუნდაც ის მოსაზრებები, რომელთა მიხედვითაც ის ერთ მილზე განიერი და სამ მილზე გრძელი იყო — მაინც შეიძლებოდა იმის მტკიცება, რომ ეს ფენომენალური არსება ბევრად სცდებოდა ზოოლოგთა მიერ დღემდე აღიარებულ ყველა ზომას. ბუნებრივია საზოგადოება ამ უცნაური მოვლენის მიმართ სულ უფრო მეტად ინტერესდებოდა. გაზეთებში გამოქვეყნებული ცნობები მრავლდებოდა, ნავსადგურებსა და გემებზე კი ამ იდუმალ არსებაზე სულ უფრო ხშირად საუბრობდნენ. თუმცა, ჯერ კიდევ არავინ იცოდა, რა არსებასთან ჰქონდათ საქმე ან საიდან მოდიოდა იგი. ადამიანის ტვინს აქვს მიდრეკილება საოცრებებისადმი, შესაბამისად გასაგებიც ის ემოცია, რაც მთელ მსოფლიოში გამოიწვია ამ ზებუნებრივი ობიექტის გამოჩენამ.

კილომეტრი წყალქვეშ

1866 წელი აღინიშნა მნიშვნელოვანი მოვლენით, საიდუმლოებით მოცული და აუხსნელი ფენომენით, რომელიც, ცხადია, ჯერ არავის დავიწყებია. რომ არაფერი ვთქვათ ქორეზზე, რომლებმაც ააფორიაქეს ზღვისპირა მოსახლეობა და ააღელვეს საზოგადოება კონტინენტების სიღრმეშიც კი, განსაკუთრებით მეზღვაურები იყვნენ აღელვებულნი.

ვაჭრები, გემთმფლობელები, გემის კაპიტნები, შტურმანები და ზღვაოსნები ევროპასა და ამერიკაში, ყველა ქვეყნის სამხედრო-საზღვაო ფლოტის ოფიცრები და, მათ კვალდაკვალ, ორივე კონტინენტის გავლენიანი სახელმწიფოების მთავრობები ამ ინციდენტებს უაღრესად სერიოზულად მოეკიდნენ.

საქმე ის იყო, რომ უკვე გარკვეული ხანია, ღია ზღვაში რამდენიმე გემი გადააწყდა „გიგანტურ რაღაცას“, გრძელ, თითისტარისებრ ობიექტს, რომელიც ხანდახან ფოსფორის ფერად ელვარებდა, ზომითა და სისწრაფით კი ნებისმიერ ვეშაპს უსაზღვროდ აღემატებოდა. ამ უცნაური არსების შესახებ სხვადასხვა საზღვაო ჟურნალებში ჩანერილი ცნობები თითქმის ერთნაირად აღწერდა მის გარეგნობას, მის წარმოუდგენელ სისწრაფეს, მოძრაობის გასაოცარ ძალასა და სიცოცხლისთვის დამახასიათებელ განსაკუთრებულ ნიშან-თვისებებს.

ვეშაპისებრთა ოჯახის წარმომადგენელიც რომ ყოფილიყო, იგი მოცულობით აჭარბებდა ყველა იმ სახეობას, რაც კი მეცნიერებას აქამდე აღწერილი ჰქონდა. არც კუვი, არც ლასეპედი, არც დუმერილი და არც კატრფაფი არ აღიარებდნენ ასეთი მონსტრის არსებობას, თუ მას საკუთარი მეცნიერული თვალით არ ნახავდნენ. სხვადასხვა დროს გაკეთებული დაკვირვებების საშუალო მაჩვენებელი რომ ავიღოთ და გვერდით გადავდოთ ის შეფასებები, რომლებიც ამ ობიექტს ორასი ფუტის სიგრძეს მიაწერდნენ ან თუნდაც ის მოსაზრებები, რომელთა მიხედვითაც ის ერთ მილზე განიერი და სამ მილზე გრძელი იყო — მაინც შეიძლებოდა იმის მტკიცება, რომ ეს ფენომენალური არსება ბევრად სცდებოდა ზოოლოგთა მიერ დღემდე აღიარებულ ყველა ზომას. ბუნებრივია საზოგადოება ამ უცნაური მოვლენის მიმართ სულ უფრო მეტად ინტერესდებოდა. გაზეთებში გამოქვეყნებული ცნობები მრავლდებოდა, ნავსადგურებსა და გემებზე კი ამ იდუმალ არსებაზე სულ უფრო ხშირად საუბრობდნენ. თუმცა, ჯერ კიდევ არავინ იცოდა, რა არსებასთან ჰქონდათ საქმე ან საიდან მოდიოდა იგი. ადამიანის ტვინს აქვს მიდრეკილება საოცრებებისადმი, შესაბამისად გასაგებიც ის ემოცია, რაც მთელ მსოფლიოში გამოიწვია ამ ზებუნებრივი ობიექტის გამოჩენამ.

Latin Uppercase and Lowercase

Accented Latin Uppercase

Accented Latin Lowercase

Cyrillic

Greek

Thai

Devanagari

Georgian

Numerals & Currency Symbols

Punctuation, Mathematical Signs & Symbols

Arrows & Shapes

Arabic (includes Farsi), Symbols & Vowel Marks

Hebrew & Vowel Marks

STYLISTIC SET 1 #SS01 (PANGAEA)

This OpenType feature replaces the default forms with these stylistic alternates: Alternative g – (single story) ġġġġġġġġ included)

Yogurt
Yogurt

STYLISTIC SET 1 #SS01 (PANGAEA TEXT)

This OpenType feature replaces the default forms with these stylistic alternates: Alternative g — (double-story) g g ǵ ǵ ĝ ĝ ğ ğ included)

Yogurt
Yogurt

STYLISTIC SET 2 #SS02

This feature replaces the default forms with these stylistic alternates: Alternative a (single story) —
 a á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ý þ ÿ à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì
 í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ý þ ÿ

Giants
Giants

STYLISTIC SET 3 #SS03

This feature replaces the default forms with these stylistic alternates: Alternative l (straight) – l ᵀ ᶒ ᷚ ᷛ ᷜ ᷝ ᷞ ᷟ ᷠ ᷡ ᷢ ᷣ ᷤ ᷥ ᷦ ᷧ ᷨ ᷩ ᷪ ᷫ ᷬ ᷭ ᷮ ᷯ included

Village
Village

All alternative glyphs (Stylistic Sets) are also available via the Access All Alternates #AALT and Stylistic Alternates #SALT features. The Access All Alternates feature makes all variations of a selected character accessible, e. g. via the Glyph Palette in *Adobe InDesign* or *Affinity Publisher*. The Stylistic Alternates feature replaces the default forms with stylistic alternates.

STYLISTIC SET 4 #SS04

This feature replaces the default forms with these stylistic alternates: Farsi (Persian version for Arabic)

بالجا
بالجا

● Off

● On

CONTEXTUAL ALTERNATES #CALT

This feature replaces predefined character combinations in meaningful contexts with special characters. : included

5:3

5:3

CASE-SENSITIVE FORMS #CASE

By default, characters in a text typeface are designed to work with lowercase characters. This feature shifts various punctuation marks up to a position that work better with all-capital sequences or sets of lining figures: : ¡ ¢ • ¤ () { } [] - - - - - « » < > @ ' included

(h-o)
(H-O)

REQUIRED LIGATURES #RLIG (THAI ONLY)

This feature replaces specific character sequences with mandatory ligature glyphs that are essential for correct text rendering in certain scripts or typographic contexts. Unlike discretionary or standard ligatures, these substitutions are required to preserve the intended meaning or legibility of the text and are therefore always applied. — **ŋ, ȳ** included

က
က

**LINING FIGURES #LNUM,
OLDSTYLE FIGURES #ONUM**

This feature replaces lining figures (which are the same height as uppercase letters) on either proportional widths (default) or tabular widths with corresponding figures in the oldstyle (lowercase) form.

160982
160982

**PROPORTIONAL FIGURES #PNUM,
TABULAR FIGURES #TNUM**

This feature replaces either oldstyle or lining figures (default) on proportional widths with corresponding figures on uniform (tabular) widths.

317015
317015

**FRACTIONS #FRAC, NUMERATORS #NUMR,
DENOMINATORS #DNOM**

The fractions feature replaces figures separated by a slash with diagonal fractions. The numerators/denominators feature replaces selected figures which precede/follow a slash with numerator/denominator figures in order to build additional fractions.

24/851
24/851

ORDINALS #ORDN

This feature replaces default alphabetic characters with the corresponding ordinal forms for use after figures.

6a 2o
6^a 2^o

SCIENTIFIC INFERIORS #SINF

This feature replaces figures with inferior figures (they sit lower than the baseline, primarily for chemical or mathematical notation).

CO2
CO₂

SUPERSCRIPPT #SUPS, SUBSCRIPT #SUBS

The superscript feature replaces figures or letters with superior figures (primarily for footnote indication) or superior letters. The subscript feature replaces default characters with subscript characters.

k3 M6
K³ M₆

SLASHED ZERO #ZERO

This feature replaces the default form of a zero with an alternative form which uses a diagonal slash through or a dot inside the counter for better distinction. This may be necessary in particular environments, such as bank identifier codes for instance or any situation where capitals and lining figures may be arbitrarily mixed.

NO07
NO07

LOCALIZED FORMS #LOCL

This feature replaces certain characters with a different, preferred form depending on the language of the text. — L·L l·l ▶ L·L l·l (Catalan), ÍJ íj ▶ ÍJ íj (Dutch), Ș ț ș ț ▶ Ș Ț ș ț (Romanian), Ъ ▶ Њ (Northern Sámi, Skolt Sámi), Ḷ ḶḶ ▶ ḶḶḶ (Marshallese), ḐḐḐ ▶ ḐḐḐ (Navajo), ۶۷ ▶ ۶۷ (Urdu) and Persian (Farsi), मरथी (Marathi), नेपाली (Nepali), and མཚན་མོ་ (Marwadi) included.

mijn
míjn

676 LANGUAGES SUPPORTED

All of Fontwerk's typefaces support all Latin-based European languages such as English, French, Spanish, German, Czech, Polish and Turkish. Some families also support African Latin, Greek, Cyrillic, Arabic, Hebrew, Georgian, Thai or Devanagari. If you need further languages or alphabets (e.g. Chinese, Japanese, Korean), we can make custom fonts for you.

▼ Arabic (33)	Ta'izzi-Adeni Arabic Tunisian Arabic Urdu	Karachay-Balkar Karaim Karata Kazakh Khinalugh Kirghiz Komi-Permyak Komi-Zyrian Krymchak Kumyk Lak Lezghian Macedonian Moksha Mongolian Buriat Montenegrin Muslim Tat Nogai North Azerbaijani Northern Altai Northern Kurdish Ossetian Pontic Greek Russian Russian Buriat Rusyn Rutul Serbian Shor Shughni Southern Altai Tabassaran Tajik	Tatar Tsakhur Tuvinian Udi Udmurt Ukrainian Urum Western Mari Yagnobi	Svan	Ahtna Aja (Benin) Akebu Akoose Alekan Aleut Algonquin Alutiiq Amahuaca Amarakaeri Amis Anaang Andaandi Angas Anii Anufo Anuta Ao Naga Apinayé Arabela Aragonese Arbëreshë Albanian Arvanitika Albanian Asháninka Ashéninka Perené Asturian Asu (Tanzania) Atayal Avatime Awa-Cuaiquer Awetí Awing Ayizo Gbe	▼ Greek (2)	Modern Greek Pontic Greek	▼ Hebrew (5)	Bukharic Eastern Yiddish Hebrew Judeo-Persian Western Yiddish	▼ Devanagari (15)	Awadhi Bhojpuri Bodo (India) Dogri (individual language) Dotyali Eastern Tamang Goan Konkani Hindi Kangri Magahi Maharashtrian Konkani Maithili Marathi Nepali (individual language) Sindhi	▼ Latin (546)	Abidji Abnong Abua Acheron Achinese Acholi Achuar-Shiwiar Adamawa Fulfulde Adangme Adele Afar Afrikaans Aghem Agni Aguaruna Ahanta	Baatonum Bafia Bagirmi Fulfulde Balante-Ganja Balinese Balkan Romani Bambara Banjar Baoulé Bari Basa (Cameroon) Basque Bassari Batak Dairi Batak Karo Batak Mandailing Batak Simalungun Batak Toba Bemba (Zambia) Bena (Tanzania) Biali Bikol Bini Bislama Bissa Boko (Benin) Bomu Bora Borana-Arsi-Guji Oromo Borgu Fulfulde Bosnian Bouna Kulango Breton	Buamu Buginese Bushu Candoshi-Shapra Caquinte Caribbean Hindustani Cashibo-Cacataibo Cashinahua Catalan Cebuano Central Alaskan Yupik Central Atlas Tamazight Central Aymara Central Kurdish Central Mazahua Central Nahuatl Central-Eastern Niger Fulfulde Cerma Chachi Chamorro Chavacano Chayahuita Chickasaw Chiga Chiltepec Chinantec Chokwe Chuukese Cimbrian Cofán Comox Congo Swahili Cook Islands Māori Cornish	Corsican Creek Crimean Tatar Croatian Czech Dagbani Danish Dehu Dendi (Benin) Dimli Dinka Ditamari Duala Dutch Dyan Dyula Eastern Arrernte Eastern Maninkakan Eastern Oromo Efik Embu English Ese Eja Esperanto Ewe Ewondo Falam Chin Fanti Farefare Faroese Fe'Fe' Fijian Filipino	Finnish Fon Foodo French Friulian Ga Gagauz Galician Ganda Garifuna Ga'anda Gen German Gheg Albanian Gilbertese Gonja Gooniyandi Gourmanchéma Guadeloupean Creole French Guinea Kpelle Gusii Gwich'in Haitian Hakha Chin Halkomelem Hani Hassaniyya Hausa Hawaiian Hiligaynon Ho-Chunk Hopi Huastec
---------------	---	---	---	------	---	-------------	------------------------------	--------------	---	-------------------	---	---------------	---	--	--	---	---

Hungarian	Khoekhoe	Láá Láá Bwamu	Montenegrin	Nyankole	Sango	Sranan Tongo	Tsakhur	Winyé
Hän	Kikuyu	Maasina Fulfulde	Mossi	Nyemba	Sangu (Tanzania)	Standard Estonian	Tsonga	Wiradjuri
Ibibio	Kimbundu	Macedo-Romanian	Mundang	Nzima	Saramaccan	Standard Latvian	Tswana	Wolof
Icelandic	Kinyarwanda	Madurese	Munsee	Occitan	Sardinian	Standard Malay	Tumbuka	Xavánte
Ido	Kirmanjki	Makhuwa	Murrinh-Patha	Ojtlán Chinantec	Saxwe Gbe	Sukuma	Turka	Xhosa
Idoma	Kituba (DRC)	Makhuwa-Meetto	Murui Huitoto	Old Prussian	Scots	Sundanese	Turkish	Xwela Gbe
Ifè	Klingon	Makonde	Muslim Tat	Omaha-Ponca	Scottish Gaelic	Susu	Turkmen	Yagua
Igbo	Kom (Cameroon)	Makwe	Mwani	Orma	Secoya	Swahili	Tuvalu	Yanesha'
Iloko	Kongo	Malagasy	Ménik	Oroqen	Sena	Swati	Twi	Yangben
Inari Sami	Konzo	Malaysian	Miskito	Otuho	Serbian	Swedish	Tzeltal	Yanomamö
Indonesian	Koonzime	Malba Birifor	Naga Pidgin	Palauan	Serer	Swiss German	Tzotzil	Yao
Interglossa	Koyra Chiini Songhay	Maltese	Nateni	Paluan	Seri	Syenara Senoufo	Uab Meto	Yapese
Interlingua	Koyraboro Senni Songhai	Mam	Navajo	Pampanga	Seselwa Creole French	Tachelhit	Umbundu	Yindjibarndi
Interlingue	Krio	Mamara Senoufo	Nawdm	Papantla Totonac	Shambala	Tagalog	Ume Sami	Yom
Irish	Kuanyama	Mandinka	Ndonga	Papiamento	Sharanahua	Tahitian	Upper Guinea Crioulo	Yoruba
Istro Romanian	Kusaal	Mandjak	Ndrulo	Paraguayan Guaraní	Shawnee	Taita	Upper Sorbian	Yucateco
Italian	Kven Finnish	Mankanya	Neapolitan	Pedi	Shilluk	Talysh	Urarina	Zapotec
Ixcatlán Mazatec	Kwak'wala	Manx	Ngazidja Comorian	Phuie	Shipibo-Conibo	Tasawaq	Venda	Zarma
Jamaican Creole English	Kwasio	Maore Comorian	Ngiemboon	Picard	Shona	Tawallammat Tamajaq	Venetian	Zulu
Javanese	Kölsch	Maori	Ngomba	Pichis Ashéninka	Shuar	Tedim Chin	Veps	Zuni
Jenaama Bozo	Ladin	Mapudungun	Nigerian Fulfulde	Piemontese	Sicilian	Tem	Vietnamese	Záparo
Jola-Fonyi	Ladino	Marshallese	Niuean	Pijin	Silesian	Teso	Vlax Romanian	
K'iche'	Lakota	Masai	Nobiin	Pintupi-Luritja	Siona	Tetum	Volapük	▼Thai (I)
Kabiyè	Lama	Masana	Nomatsiguenga	Pipil	Sissala	Tetun Dili	Võro	
Kabuverdianu	Lamnso'	Matsés	Noon	Pite Sami	Skolt Sami	Thompson	Waama	Thai
Kabyle	Langi	Mauritian Creole	North Azerbaijani	Pohnpeian	Slovak	Ticuna	Waci Gbe	
Kaingang	Latgalian	Mbelime	North Marquesan	Polish	Slovenian	Tigon Mbembe	Wallisian	
Kako	Ligurian	Medumba	North Ndebele	Pontic Greek	Soga	Tikar	Walloon	
Kala Lagaw Ya	Lingala	Megleno Romanian	Northeastern Dinka	Portuguese	Somali	Timne	Walser	
Kalaallisut	Lithuanian	Mende (Sierra Leone)	Northern Bobo Madaré	Potawatomi	Soninke	Tiv	Wamey	
Kalenjin	Lobi	Meriam Mir	Northern Dagara	Pulaar	South Azerbaijani	Tiéyaxo Bozo	Wangaaybuwan-Ngiyambaa	
Kamba (Kenya)	Lojban	Meru	Northern Kissi	Pular	South Marquesan	Tlingit	Worani	
Kanuri	Lombard	Meta'	Northern Kurdish	Purepecha	South Ndebele	Toba	Waray (Philippines)	
Kaonde	Low German	Metlatónoc Mixtec	Northern Qiangdong Miao	Páez	Southern Aymara	Tojolabal	Warlpiri	
Kaqchikel	Lower Sorbian	Mezquital Otomi	Northern Sami	Quechua	Southern Bobo Madaré	Tok Pisin	Wasa	
Kara-Kalpak	Lozi	Mi'kmaq	Northern Uzbek	Romanian	Southern Dagaare	Tokelau	Wayuu	
Karelian	Luba-Katanga	Minangkabau	Northwestern Ojibwa	Romansh	Southern Nuni	Toki Pona	Welsh	
Karo	Luba-Lulua	Mirandese	Norwegian	Rotokas	Southern Qiangdong Miao	Toma	West Central Oromo	
Kasem	Lukpa	Miyobe	Novial	Rundi	Southern Sami	Tonga (Tonga Islands)	West-Central Limba	
Kashubian	Lule Sami	Mizo	Nuer	Rwa	Southern Samo	Tonga (Zambia)	Western Abnaki	
Kekchi	Luo (Kenya and Tanzania)	Moba	Nuuchahnulth	Saafi-Saafi	Southern Sotho	Tosk Albanian	Western Frisian	
Kenzi/Mattokki	Luxembourgish	Mohawk	Nyamwezi	Samburu	Spanish	Totontepec Mixe	Western Niger Fulfulde	
Khasi	Lyle	Montagnais	Nyanja	Samoan	Squamish	Tsafiki	Wik-Mungkan	

Christoph Koeberlin · A Berliner by choice, Christoph, is one of the most sought-after font engineers in Europe. Foundries such as Font-Font, Swiss Typefaces, TypeBy, Miles Newlyn, TypeMates and Grilli Type and brands such as Ebay, TikTok, ZDF, Volkswagen, the German government, Deutsche Bank, DFB, Porsche, MAN, Twitter, Decathlon, Pinterest, Figma, Telekom and Lufthansa put their trust in him. What's more, the Fontwerk engineering team would be unimaginable without his instrumental help in the early days. The list would be even more star-studded if it weren't for numerous non-disclosure agreements.

Yet it is not just his technical know-how that Christoph is renowned for. His creative work is proof of his keen instinct for what makes a stand-out and highly sought-after corporate typeface. In addition to FF Mark, which he designed in partnership with Hannes von Döhren and the FontFont Type Department

back in 2013, Christoph is also the designer behind Fabrikat (released by HVD Fonts 2016) and Pangea (published by Fontwerk 2020). All three of these typefaces became bestsellers within a very short space of time. He was

also significantly involved in major custom font projects for Mercedes-Benz, Liebherr, Hyundai, Lonely Planet and SFMOMA.



This makes him one of the best typeface designers of our time. Yet Christoph remains modest and down-to-earth in an almost Keanu Reeves-esque manner with philanthropic ideas and actions such as the permanent donation of part of his Pangea royalties to help conserve the rainforest. With his latest work, Tausend, together with Gabriel Richter he is writing the next chapter. It too has what it takes to be the next big thing.

At this point, any other CV would already be impressive and full to the brim, yet Christoph has another trick up his sleeve, his passion project sportsfonts.com. Under this umbrella, he designs retail and exclusive fonts for sports clubs and brands such as FSV Mainz 05, FC St. Pauli, Werder Bremen, Schalke 04 and (his) 1. FC Kaiserslautern. Their fans are just as enthusiastic about it as the specialist audience, as documented by awards such as the ADC 2025 Grand Prix Design Award (!), the iF Design Award and German Brand Award.

Christoph Koeberlin is a multi-talented, exceptional designer who can fill many positions – always at a world-class level.

📍 Berlin, Germany

✉ koeberlin@mastodon.green

✉ christoph.koe.berlin

Pommes&Mayo
Stadtgeflüster
Kiezkultur
Bauen+Wohnen
Straßenmusik
Currywurst
Wolkenhimmel
Vanille-Softeis

Tausend
Font Collection

Stylistic alternates
Plus-shaped ampersand

Fontwerk, Berlin
© 2025

↑ Christoph's second typeface for Fontwerk:
Tausend (together with Gabriel Richter)

Azza Alameddine · One half branding, one half type design – this is the magical mixture of Azza Alameddine's creative work. This multidisciplinary approach was first evident in her education, for her first degree she studied Visual Communication at the *Creapole* in Paris and this was followed by a Master's Degree in Type Design at the *University of Reading*. The designer, who originally comes from Lebanon and now lives in Barcelona, is eager to understand the



identity of Arabic type in its cultural context, to preserve it and, in the best case, to develop it further with the help of outstanding typography. After working at various agencies and at the renowned type foundry *Dalton Maag* in London, Azza Alameddine made her home at *TypeTogether*, where she designed the Arabic additions for their bestsellers *Adelle Sans* (2017) and *Bree* (2021), among others. In 2022, she helped Fontwerk's Pangea to expand to Arabic.

📍 Barcelona, Spain
 🌐 azalam.com 📧 @azalam

Yanek Iontef · Converting old bicycles into modern single speed bikes is more than just a hobby for Yanek Iontef. The Type Designer and Typographer loves to glide through the hustle and bustle of Tel Aviv on them. One almost gets the impression that his enthusiasm for bikes exceeds that for letters. Born in the Soviet Union, Yanek Iontef emigrated to Israel at a young age and studied graphic design at the *Bezalel Academy of Arts and Design* in Jerusalem. He later taught Typography there and at *Shenkar College*. 30 years ago, he founded the

Fontef Type Foundry, through which he published numerous Hebrew and Latin typefaces. For his services to the Hebrew language and its characters, he received an award from the *Rothschild Foundation* in 2021. His expertise is appreciated by the Who's Who of the font industry. Yanek Iontef has designed Hebrew language extensions for *Bold Monday* (Nitti, IBM Plex Sans), *Lineto* (LL Akkurat, LL Circular), *Google* (Open Sans), *Typotheque* (Parmigiano), *Commercial Type* (Graphik, Lyon) and *ABC Dinamo* (Favorit), among others. Fontwerk can also add its name to this illustrious list: together with Daniel Grumer, Yanek Iontef designed Pangea Hebrew.



📍 Tel Aviv-Yafo, Israel
 🌐 fontef.com 📧 @yaneki

Daniel Grumer · “*The spacing still sucks*” – the words of his Professor Erik van Blokland were not causal, but they probably played their part in Daniel Grumer's high standards for his type design work. He heard them during his Master's degree in TypeMedia at the



Royal Academy of Fine Arts in The Hague, which complemented his graphic design studies at the *Bezalel Academy of Arts and Design*. Today, he teaches typography at the Jerusalem-based Academy. Since 2017, Daniel Grumer has been part of the type foundry, *Fontef* in Tel-Aviv and publishes – sometimes together with

Yanek Iontef – Latin and Hebrew typefaces for the label itself, but also for international foundries, including Abraham (*Fontef*), LL Brown Hebrew (*Lineto*), Graphik Hebrew, Lyon Hebrew (both *Commercial Type*), Zico (*Typotheque*) and Pangea Hebrew (*Fontwerk*).

📍 Tel Aviv-Yafo, Israel
 🌐 danielgrumer.com
 📧 @danielgrumer

Boom Promphan Suksumek · Boom Promphan Suksumek is not a loud person, on the contrary, the serenity she radiates may be rooted in her motto, which is นานาจิตตัง (nā-nā jit-tang) and means ‘so many people, so many opinions.’ It describes the abundance and fullness of human thoughts, views, and feelings. This appreciation of individual diversity is also reflected in her work. Under her label *Boomtype*, the Bangkok-born, The Hague-based designer creates typefaces and word marks and advises on Thai typography. To further deepen her knowledge, she completed her Master's degree in Type and Media at the KABK. In her work, Boom places great emphasis on quality, durability, and clarity—qualities that are evident in the retail fonts she has designed for *Bold Monday* (Bilo Thai), *Dinamo* (Diatype Thai), *Cadson Demak* (Toratat), and *Fontwerk* (Pangea Thai, Neue DIN Thai). Boom is dedicated to documenting and preserving Thai typography culture and was awarded a talent development grant from the Stimuleringsfonds Creative Industries to support her research and help her develop the Thaipography Archives,



which is a public visual achieve dedicated to capturing Thai typography in the wild. She also documents her so-called Typewalks on YouTube.

📍 The Hague, The Netherlands
 🌐 boomtype.xyz 📧 @boom.type

Lipi Raval · Lipi Raval's destiny was most likely sealed on the very first day that she was born, as her first name means “script” or “writing system” in most Indian languages. We are incredibly grateful to Lipi's parents for their foresight, as she is a true asset to the world of type design. Lipi's philosophy and approach to design is to free Indian characters from the label of “complex.” This is demonstrated through the design of her typefaces *Kalam*, *Pancho Devanagari* (both from Indian Type Foundry), *Mogra* (Google), and *Ikat Devanagari* (Future Fonts), as well as through her diverse body of work for renowned foundries such as *Universal Thirst*, *fontFabric*, *DaltonMaag*, *Hanyi*, *Typotheque*, and *Rosetta*. We're delighted that our name has now been added to this list, as Fontwerk owes its first Devanagari typeface to her. Lipi has taught our very own Pangea, Hindi, Nepali, Marathi, and twelve other Indian languages. She was born in Baroda in India and has lived on and off in London for a number of years. Alongside designing exceptional type, she offers inspiring insights into type design. Recently for *Universal Thirst*, she wrote an impressive essay on typographic emphasis in Devanagari and she has also introduced us to the delights of Indian textile art, such as the work of the local textile studio *RaasLeela*.



📍 London, UK & Baroda, India
 🌐 lipi.xyz 📧 @lipi.xyz

Akaki Razmadze · The 33 letters of the Georgian alphabet are among the most beautiful characters in the world. So it's no wonder that their vibrant culture has been included on UNESCO's List of Intangible Cultural Heritage. One designer who has made a significant contribution to the contemporary interpretation of Georgian typefaces is Akaki Razmadze, a Type Designer, Communications Design Consultant, and Lecturer in Typography based in Tbilisi. Akaki Razmadze has made a name for himself translating legendary classics and recent popular typefaces (such as *Neue Helvetica*, *FF Meta*, *Noto*, *Neue Frutiger*, *November*, *FiraGo*, and *Pangea*) into his visual “native language” with great care and attention. But not only that, he is also the co-creator of the Georgian currency symbol and the driving force behind the inclusion of Georgian uppercase letters in the Unicode standard. Most recently, he has worked with colleagues on a project in which they selected historical typefaces from old books and posters, digitized them, and released them as open-source fonts. The whole initiative was met with a great response within the Georgian design community and Akaki Razmadze hopes to continue dedicating himself to similar projects in the future.

📍 Tbilisi, Georgia
 🌐 razmadze.ge 📧 @razmadzekoko

DESIGN

Christoph Koeberlin

DESIGN CONTRIBUTIONS

Azza Alameddine Arabic
Yanek Iontef Hebrew
Daniel Grumer Hebrew
Yanek Iontef Hebrew
Boom Promphan Suksumek Thai
Lipi Raval Devanagari
Akaki Razmadze Georgian
Gergő Kókai
Tanya George Co-Design Italics
Gabriel Richter Co-Design Italics
Andreas Frohloff
Ilya Ruderman Cyrillic Consultancy
Irene Vlachou Greek Consultancy
Donny Trương Vietnamese Consultancy
Paul Hanslow African Latin Consultancy
Amir Mahdi Moslehi Farsi Consultancy

MASTERING, PRODUCTION

Christoph Koeberlin
Olli Meier
Andreas Frohloff
Igino Marini Spacing/Kerning

MARKETING

Christoph Koeberlin Naming
Ivo Gabrowitsch Copywriting, Specimen
Tobias Anderssohn Motion Design, Imagery
Anja Knust Artwork, Imagery
Fungi Dube Artwork, Imagery Afrikan
Azza Alameddine Artwork Arabic
Yanek Iontef Artwork Hebrew
Olli Meier Artwork Arabic, Hebrew, Specimen
Boom Promphan Suksumek Artwork Thai

Lipi Raval Artwork Devanagari
Akaki Razmadze Artwork Georgian
Muiz Anwar Artwork Arabic Condensed
Nik Stohn Motion Design (Pangea Italics)
Lucy Beckley English Translation

DESIGN PERIOD

2016–2026

RELEASE HISTORY

Version 3.03; Aug 14, 2026 Devanagari, Georgian, Arabic Condensed (incl. Farsi)
Version 3.02; Dec 19, 2025 Thai
Version 3.01; May 13, 2025 Farsi (Persian)
Version 3.00; Jun 18, 2024 Condensed;
Variable Fonts: optical size axis replaces 4 other axes; web font subsets; minor changes
V 1.003; Dec 20, 2022 Arabic, Hebrew
V 1.003; Dec 20, 2021 African Latin
V 1.002 (Static Fonts)/V 2.00 (Variable Fonts); Mar 9, 2021 Italics
V 1.000; July 20, 2020

CHARACTERS PER FONT

3262 → page 25

LANGUAGES

676 33 Arabic, 70 Cyrillic, 15 Devanagari*, 4 Georgian*, 2 Greek, 5 Hebrew*, 546 Latin, 1 Thai*
(* Not included in Condensed widths) → pages 28–29

80 STYLES

5 upright weights and corresponding italics in 4 widths (no Arabic, Thai,

Devanagari, and Georgian Italics available; no Arabic, Hebrew, Thai, Devanagari, Georgian Condensed widths available) → pages 2–4

FILE FORMATS

Static .otf, .woff2; Variable .ttf, .woff2;
Additional formats on request

VARIABLE FONTS

Included in the Collection package at no extra cost — 4 axes: optical size, weight, width, italic, Looped/ Loopless (Thai)

Web file sizes woff2: 936 KB all languages, 505 KB Complete Latin, 209 KB Basic European Latin, 283 KB Cyrillic, 256 KB Greek, 220 KB Arabic, 141 KB Hebrew, 110 KB Thai, 156 KB Devanagari, 97 KB Georgian

TRIAL FONTS

Our free Trial Fonts contain all actual characters and features, except for currency symbols.

The Trial License allows unlimited and free use during the test phase. Both desktop and webfonts are included, so that you can design mockups, websites, apps etc. and then present them to the client (or to yourself) without having to commit to the purchase. Only when it is clear that the font fits and the actual projects go live or are produced, will you have to purchase the full version. This can then be licensed directly in the name of the client.

LICENSING

We strive to offer the simplest and fairest font license model in the industry. You pay once within the agreed license framework and the license is valid perpetually.

Base Our Base License covers the most common use cases: Desktop (1 user), Web (10,000 pageviews per month) and Social Media (10,000 followers).
Extended You can add additional users/license volumes and other types of use (App, Logo).
Enterprise For larger or unlimited license volumes and all other scenarios that are not covered by one of these licenses (e.g. broadcasting, passing on to third parties, embedding in hardware) an individual agreement is required and we will be happy to provide a quote for this.

Please check fontwerk.com/licensing or our [FAQ](#) page for further information.

MODIFICATIONS, EXTENSIONS

Available on request

TRADEMARKS

Pangea® is a registered trademark of Fontwerk GmbH

AWARDS

Joseph Binder Award 2022
Distinction
Design Made in Germany –
Designpreis für Design aus
Deutschland 2026 Silber

RECOMMENDED USE

Advertising & Packaging
Editorial & Publishing
Logo, Branding & CI
Poster & Billboards
Responsive Design

PAIRING SUGGESTIONS

[Nikolai ↗](#)
[Supermarker ↗](#)
[Nice Collection ↗](#)

CONTACT

Fontwerk GmbH
Prenzlauer Allee 186
10405 Berlin
Germany
hello@fontwerk.com

We work on Central European time, and will respond as soon as we can.

SOCIAL MEDIA

Instagram, LinkedIn: [@fontwerk](#)

TRY OR BUY

Available exclusively from fontwerk.com/fonts/pangea-collection ↗





We are a Berlin-based font boutique that crafts innovative typefaces full of character. We focus on the highest creative and technical standards – for strong brands, convincing products and inspiring designs.

- Founder Ivo Gabrowitsch heads up an international network of experienced design and technology experts. Working together, we approach any typeface project professionally and reliably, whilst always ensuring we are agile and open to experimentation.
- In a digital world, fonts and typography are the most powerful elements in branding. The ever-changing and fast-moving pace of the digital space means that color and imagery have lost their uniqueness. And, individual forms can get completely lost in the confines of the rigid corset of social media. Typefaces with a strong and distinct character convey brand values in any environment subtly, continuously and effectively.
- There are two variants of typefaces: retail fonts that are ready-to-use and can be downloaded immediately and custom fonts that are designed on request. There is now a huge variety of retail fonts and they remain the first choice for most projects. Yet tracking down these high-quality retail fonts and seeing through the thicket of licenses remains a challenge.
- This is where we step in with our award-winning library. We already make the promise with our own name: which contains “craftsmanship”, “work of art” and Werk as a commitment to providing the precision of German engineering. We offer licenses that are simple, fair and future-proof. Once licensed, our retail fonts are no different from an exclusive custom solution – except for the lower price.
- Sometimes, a project or brand may require something a little more special. We love working closely with brands and agencies to find an efficient and impactful custom solution. We are passionate about immersing ourselves in such projects to help create a strong and distinct design that leaves a lasting impression.

Download Free Trial Fonts on Fontwerk.com